

Službeni list

Europske unije

L 209



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

3. kolovoza 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) br. 748/2013 od 2. kolovoza 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 513/2013 o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz u Uniju fotonaponskih modula i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica) od kristalnog silicija podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (NRK) 1

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 749/2013 od 2. kolovoza 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 12

ODLUKE

2013/419/EU:

- ★ Odluka Europskog parlamenta i Vijeća od 22. srpnja 2013. o izmjeni Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju s obzirom na višegodišnji financijski okvir, kako bi se uzeli u obzir zahtjevi za rashode koje proizlaze zbog pristupanja Hrvatske Europskoj uniji 14

2013/420/EU:

- ★ Odluka Europskog parlamenta i Vijeća od 22. srpnja 2013. o korištenju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u skladu s točkom 28. Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju (EGF/2013/000 TA 2013 – tehnička pomoć na inicijativu Komisije) 16

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Odluka Vijeća 2013/421/EU od 27. lipnja 2013.	17
2013/422/EU:	
★ Provedbena odluka Komisije od 1. kolovoza 2013. o izmjeni Odluke 2011/163/EU o odobravanju planova koje su dostavile treće zemlje u skladu s člankom 29. Direktive Vijeća 96/23/EZ (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 4880) ⁽¹⁾	18
2013/423/EU:	
★ Odluka Komisije od 2. kolovoza 2013. o prihvaćanju ponude za preuzimanje obveze u vezi s antidampinškim postupkom u pogledu uvoza fotonaponskih modula od kristalnog silicija i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica – wafera) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine	23

Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (vidjeti stranicu 3. korica)

Napomena čitateljima – Način navođenja akata (vidjeti stranicu 3. korica)



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 748/2013

od 2. kolovoza 2013.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 513/2013 o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz u Uniju fotonaponskih modula i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica) od kristalnog silicija podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (NRK)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezine članke 7., 8. i 9.,

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

POSTUPAK

- (1) Uredbom (EU) br. 513/2013 ⁽²⁾ Komisija je uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz u Uniju fotonaponskih modula i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica) od kristalnog silicija podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (NRK).
- (2) Komisija je Odlukom 2013/423/EU ⁽³⁾ prihvatila ponudu za preuzimanje obveze od skupine proizvođača izvoznika koji surađuju i kineske gospodarske komore za uvoz i izvoz strojeva i elektroničkih proizvoda (CCCME).
- (3) Za prihvaćanje obveze potrebne su tehničke izmjene Uredbe (EU) br. 513/2013,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 513/2013 mijenja se kako slijedi:

1. Umeću se novi naslov J i nova uvodna izjava 282.:

„J. CARINSKA DEKLARACIJA

(282) Statistički podaci o solarnim pločama i njihovim ključnim sastavnim dijelovima često se izražavaju u

broju komada ili u vatima. Međutim, u Kombiniranoj nomenklaturi iz Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi ^(*) nije utvrđena takva dodatna jedinica za solarne ploče i njihove ključne sastavne dijelove. Stoga je potrebno predvidjeti da se za uvoz dotičnog proizvoda u prijavi za puštanje robe u slobodan promet moraju navesti ne samo podaci o težini u kilogramima ili tonama, već i broj komada ili vata. Za oznake TARIC 3818 00 10 11 i 3818 00 10 19 potrebno je navesti broj komada, a za oznake TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 i 8541 40 90 39 vate.

(*) SL L 256, 7.9.1987., str. 1.”

2. Tablica u članku 1. stavku 2. točki ii. zamjenjuje se sljedećom tablicom:

„Trgovačko društvo	Stopa pristojbe	Dodatna oznaka TARIC
Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd Changzhou Youze Technology Co., Ltd	51,5 %	B791
Delsolar (Wujiang) Ltd	67,9 %	B792
Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd	55,9 %	B793
LDK Solar Hi-Tech (Hefei) Co. Ltd	55,9 %	B927
JingAo Solar Co.Ltd. Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd.	58,7 %	B794

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 152, 5.6.2013., str. 5.

⁽³⁾ Vidjeti stranicu 23 ovog Službenog lista.

Trgovačko društvo	Stopa pristojbe	Dodatna oznaka TARIC
JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd. Hefei JA Solar Technology Co. Ltd. Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd.		
Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd	38,3 %	B795
Wuxi Suntech Power Co. Ltd Suntech Power Co. Ltd Wuxi Sunshine Power Co. Ltd Luoyang Suntech Power Co. Ltd Zhenjiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd Zhenjiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd	48,6 %	B796
Yingli Energy (China) Co. Ltd Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd	37,3 %	B797
Trgovačka društva navedena u Prilogu I.	47,6 %	
Sva ostala trgovačka društva	67,9 %	B999"

3. Umeću se sljedeći članci, a članak 4. postaje članak 8.:

„Članak 4.

Ako se pri uvozu solarnih ploča i njihovih ključnih dijelova trenutačno obuhvaćenih oznakama TARIC 3818 00 10 11, 3818 00 10 19, 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 i 8541 40 90 39 podnosi prijava za puštanje robe u slobodan promet, te se oznake TARIC unose u relevantno polje prijave.

Države članice svaki mjesec obavješćuju Komisiju o broju komada uvezenih pod oznakama TARIC 3818 00 10 11 i 3818 00 10 19 i vata za oznake TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 i 8541 40 90 39 te o njihovu podrijetlu.

Članak 5.

Ako se za uvezene proizvode spomenute u člancima 1. i 4. podnosi prijava za puštanje robe u slobodan promet, u relevantno polje prijave unosi se broj komada pod oznakama TARIC 3818 00 10 11 i 3818 00 10 19 i vata pod oznakama TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 i 8541 40 90 39.

Članak 6.

1. Uvoz proizvoda prijavljenih za puštanje u slobodan promet koji su obuhvaćeni oznakom KN ex 3818 00 10 (oznake TARIC 3818 00 10 11 i 3818 00 10 19), oznakom KN ex 8541 40 90 (oznake TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 i 8541 40 90 39) za koje su račune izdala trgovačka društva od kojih je Komisija prihvatila preuzimanje obveza i čiji su nazivi navedeni u Prilogu Odluci 2013/423/EU izuzet je od antidampinške pristojbe uvedene člankom 1., pod sljedećim uvjetima:

(a) trgovačko društvo navedeno u Prilogu Odluci 2013/423/EU proizvelo je i otpremilo prethodno navedene proizvode i za njih izdalo račun izravno ili preko povezanog trgovačkog društva koje je također navedeno u Prilogu Odluci 2013/423/EU svojim povezanim trgovačkim društvima u Uniji koja djeluju kao uvoznici i carine robu radi puštanja u slobodan promet u Uniji ili prvom neovisnom kupcu koji djeluje kao izvoznik i carini robu radi puštanja u slobodan promet u Uniji; i

(b) uvoz je popraćen računom na temelju obveze, odnosno trgovačkim računom koji sadržava barem podatke i prijavu propisane u Prilogu II. ovoj Uredbi; i

(c) uvozu je priložena potvrda o izvoznjoj obvezi u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi; i

(d) roba koja je prijavljena i predočena carinskim tijelima točno odgovara opisu na računu na temelju obveze.

2. Carinski dug nastaje u trenutku prihvaćanja prijave za puštanje u slobodan promet:

(a) kada se utvrdi, u pogledu uvoza opisanog u stavku 1., da jedan ili više uvjeta navedenih u tom stavku nije ispunjeno; ili

- (b) kada se Komisija prema članku 8. stavku 9. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 povuče iz prihvaćene preuzete obveze uredbom ili odlukom koja se odnosi na konkretne poslove i izjavi da su odgovarajući računi na temelju preuzete obveze nevaljani.

Članak 7.

Trgovačka društva od kojih je Komisija prihvatila preuzimanje obveza i čiji su nazivi navedeni u Prilogu Odluci 2013/423/EU i na koja se primjenjuju određeni uvjeti iz tog Priloga također izdaju račun za transakcije koje nisu izuzete od antidampinških pristojbi. Taj je račun trgovački račun koji sadržava barem podatke utvrđene u Prilogu IV. ovoj Uredbi.”

4. Prilog se zamjenjuje te se preimenuje u Prilog I., a umeću se prilozi II. – IV. kako slijedi:

„PRILOG I.

Kineski proizvođači izvoznici koji surađuju, a koji nisu bili uključeni u uzorak:

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd	B798
Alternative Energy (AE) Solar Co. Ltd	B799
Anhui Chaoqun Power Co. Ltd	B800
Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd Quanjiao Jingkun Trade Co., Ltd.	B801
Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd	B802
Arhui Titan PV Co. Ltd	B803
Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited TBEA SOLAR CO. LTD XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT	B804
CSI Solar Power (China) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Changshu) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Luoyang) Inc. CSI Cells Co. Ltd	B805
Changzhou NESL Solartech Co. Ltd	B806
Changzhou Shangyou Lianyi Electronic Co. Ltd	B807
CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD	B808
China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd. CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd. China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd. China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd.	B809
Chint Solar (Zhejiang) Co., Ltd	B810
ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd	B811

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD. ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD. HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD.	B812
CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd	B813
CSG PVtech Co. Ltd	B814
DCWATT POWER Co. Ltd	B815
Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd	B816
EOPLLY New Energy Technology Co. Ltd	B817
Era Solar Co. Ltd	B818
ET Solar Industry Limited ET Energy Co.,Ltd	B819
Dotec Electric Co. Ltd	B928
GD Solar Co. Ltd	B820
Greenway Solar-Tech (Shanghai) Co. Ltd	B821
Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd.	B822
GS PV Holdings Group	B823
Hangzhou Bluesun Solar Energy Technology Co. Ltd	B824
Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co., Ltd Zhejiang Jinbest Energy Science and Technology Co., Ltd	B825
Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd.	B826
Hanwha SolarOne Co. Ltd	B829
Hengdian Group DMEGC Magnetics Co. Ltd	B827
HENGJI PV-TECH ENERGY CO.,LTD.	B828
Himin Clean Energy Holdings Co. Ltd	B829
Jetion Solar (China) Co. Ltd	B830
Jiangsu Green Power PV Co. Ltd	B831
Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd	B832
Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B833
Jiangsu Runda PV Co. Ltd	B834

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp.,Ltd.	B835
Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd	B836
Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd	B837
Jiangsu Sinski PV Co. Ltd	B838
Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd	B839
Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd	B840
Jiangxi Risun Solar Energy Co. Ltd	B841
Jiangyin Hareon Power Co. Ltd Hareon Solar Technology Co. Ltd Taicang Hareon Solar Energy Co. Ltd	B842
Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd	B843
Jinggong P-D Shaoxing Solar Energy Tech Co. Ltd	B844
Jinko Solar Co. Ltd Jinko Solar Import and Export Co. Ltd ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD	B845
Juli New Energy Co. Ltd	B846
Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd	B847
King-PV Technology Co. Ltd	B848
Kinve Solar Power Co. Ltd (Maanshan)	B849
Konca Solar Cell Co. Ltd Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd	B850
Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED GCL Solar System (Suzhou) Limited	
Lightway Green New Energy Co. Ltd Lightway Green New Energy (Zhuzhou) Co. Ltd	B851
Motech (Suzhou) Renewable Energy Co. Ltd	B852

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd	B853
NICE SUN PV CO. LTD LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD	B854
Ningbo Best Solar Energy Technology Co. Ltd	B855
Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co.,Ltd	B856
Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd	B857
Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd	B858
Ningbo Osda Solar Co. Ltd	B859
Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd	B860
Ningbo South New Energy Technology Co. Ltd	B861
Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd	B862
Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. Ltd.	B863
Perfectenergy (Shanghai) Co. Ltd	B864
Perlight Solar Co. Ltd	B865
Phono Solar Technology Co. Ltd Sumec Hardware & Tools Co. Ltd	B866
Qingdao Jiao Yang Lamping Co. Ltd	B867
RISEN ENERGY CO. LTD	B868
SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD	B869
SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD	B870
Shanghai BYD Co. Ltd BYD(Shangluo)Industrial Co.Ltd	B871
Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd Shanghai Chaori International Trading Co., Ltd	B872
Shanghai Propsolar New Energy Co. Ltd Propsolar (Zhejiang) New Energy Technology Co. Ltd	B873
SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD	B874
SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd	B875

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Shanghai ST-Solar Co. Ltd Jiangsu ST-Solar Co. Ltd	B876
Shanghai Topsolar Green Energy Co. Ltd	B877
Shenzhen Sacred Industry Co. Ltd	B878
Shenzhen Sungold Solar Co. Ltd	B879
Shenzhen Topray Solar Co. Ltd Shanxi Topray Solar Co. Ltd Leshan Topray Cell Co. Ltd	B880
Sopray Energy Co. Ltd Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd	B881
SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. Ningbo Sun Earth Solar Energy Co. Ltd.	B882
SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD	B883
TDG Holding Co. Ltd	B884
Tianwei New Energy Holdings Co. Ltd Tianwei New Energy (Chengdu) PV Module Co. Ltd	B885
Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd	B886
Winsun New Energy Co. Ltd	B887
Worldwide Energy and Manufacturing USA Co. Ltd	B888
Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd	B889
Wuxi Saijing Solar Co. Ltd	B890
Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co. Ltd	B891
Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd	B892
Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co., Ltd. Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co., Ltd.	B893
Wuxi UT Solar Technology Co. Ltd	B894
Xiamen Sona Energy Co. Ltd	B895
Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd State-run Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd	B896

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Xi'an LONGi Silicon Materials Corp. Wuxi LONGi Silicon Materials Co., Ltd.	B897
Years Solar Co. Ltd	B898
Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd	B899
Yuhuan Sinosola Science & Technology Co. Ltd	B900
Yunnan Tianda Photovoltaic Co. Ltd	B901
Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd	B902
Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd	B903
Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd	B904
Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd	B905
Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd	B906
Zhejiang Yutai Photovoltaic Material Co. Ltd	B930
Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd	B907
Zhejiang Koly Energy Co. Ltd	B908
Zhejiang Longbai Photovoltaic Tech Co. Ltd	B909
Zhejiang Mega Solar Energy Co. Ltd	B910
Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B911
Zhejiang Shinew Photoelectric Technology Co. Ltd	B912
Zhejiang SOCO Technology Co. Ltd	B913
Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd	B914
Zhejiang Sunrupu New Energy Co. Ltd	B915
Zhejiang Tianming Solar Technology Co. Ltd	B916
Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd	B917
Zhejiang Wanxiang Solar Co. Ltd	B918
Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd	B919
ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD	B920

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
RENESOLA ZHEJIANG LTD RENESOLA JIANGSU LTD	B921
Zhongli Talesun Solar Co. Ltd	B922
ZNSHINE PV-TECH CO. LTD	B923
Zytech Engineering Technology Co. Ltd	B924

PRILOG II.

Trgovački račun za prodaju u Europskoj uniji robe koja podliježe preuzetoj obvezi sadržava sljedeće podatke:

1. Naslov 'TRGOVAČKI RAČUN UZ ROBU KOJA PODLIJEŽE PREUZETOJ OBVEZI'.
2. Naziv trgovačkog društva koje izdaje trgovački račun.
3. Broj trgovačkog računa.
4. Datum izdavanja trgovačkog računa.
5. Dodatnu oznaku TARIC pod kojom se roba na računu carini na granici Europske unije.
6. Točan i jednostavan opis robe i:
 - brojčanu oznaku proizvoda (PCN),
 - tehničke specifikacije PCN-a,
 - brojčanu oznaku proizvoda trgovačkog društva (CPC),
 - oznaku KN,
 - količinu (u jedinicama, izraženima u vatima za module i ćelije ili komadima za poluvodičke pločice).
7. Opis uvjeta prodaje, uključujući sljedeće:
 - jediničnu cijenu (po vatu za module i ćelije ili po komadu za poluvodičke pločice),
 - primjenjive uvjete plaćanja,
 - primjenjive uvjete isporuke,
 - ukupne popuste i rabate.
8. Naziv trgovačkog društva koje djeluje kao uvoznik kojem je trgovačko društvo izravno izdalo račun.
9. Ime službenika trgovačkog društva koji je izdao trgovački račun i sljedeću potpisanu izjavu:

Ja, niže potpisani, potvrđujem da se prodaja robe koja je obuhvaćena ovim računom za izravni izvoz u Europsku uniju obavlja u okviru i pod uvjetima obveze koju je ponudilo trgovačko društvo [TRGOVAČKO DRUŠTVO] i koju je Europska komisija prihvatila Odlukom 2013/423/EU. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.'

PRILOG III.

POTVRDA O IZVOZNOJ OBVEZI

Potvrda o izvoznjoj obvezi koju CCCME izdaje za svaki trgovački račun za prodaju u Europskoj uniji robe koja podliježe preuzetoj obvezi sadržava sljedeće podatke:

1. Naziv, adresu, broj telefaksa i telefona kineske gospodarske komore za uvoz i izvoz strojeva i elektroničkih proizvoda (CCCME).

2. Naziv trgovačkog društva navedenog u Prilogu Odluci 2013/423/EU koje izdaje trgovački račun.
3. Broj trgovačkog računa.
4. Datum izdavanja trgovačkog računa.
5. Dodatnu oznaku TARIC pod kojom se roba na računu carini na granici Europske unije.
6. Točan opis robe, uključujući sljedeće:
 - brojčanu oznaku proizvoda (PCN),
 - tehničku specifikaciju robe, brojčanu oznaku proizvoda trgovačkog društva (CPC) (ako je primjenjivo),
 - oznaku KN.
7. Točnu količinu u izvezenim jedinicama izraženima u vatima (za module i ćelije) ili komadima (za poluvodičke pločice).
8. Broj i datum isteka (tri mjeseca nakon izdavanja) potvrde.
9. Ime službenika CCCME-a koji je izdao potvrdu i sljedeću potpisanu izjavu:

„Ja, niže potpisani, potvrđujem da se ova potvrda izdaje za izravni izvoz u Europsku uniju robe koja podliježe preuzetoj obvezi obuhvaćene trgovačkim računom priloženim prodaji i da se potvrda izdaje u okviru i pod uvjetima obveze koju je ponudio [trgovačko društvo] i koju je Europska komisija prihvatila Odlukom 2013/423/EU. Izjavljujem da su podaci u ovoj potvrdi točni i da količina obuhvaćena ovom potvrdom ne premašuje prag preuzete obveze.“
10. Datum.
11. Potpis i pečat CCCME-a.

PRILOG IV.

Trgovački račun za prodaju u Europskoj uniji robe koja podliježe antidampinškoj pristojbi sadržava sljedeće podatke:

1. Naslov „TRGOVAČKI RAČUN UZ ROBU KOJA PODLIJEŽE ANTIDAMPINŠKOJ PRISTOJBI“.
2. Naziv trgovačkog društva koje izdaje trgovački račun.
3. Broj trgovačkog računa.
4. Datum izdavanja trgovačkog računa.
5. Dodatnu oznaku TARIC pod kojom se roba na računu carini na granici Europske unije.
6. Točan i jednostavan opis robe i:
 - brojčanu oznaku proizvoda (PCN),
 - tehničke specifikacije PCN-a,
 - brojčanu oznaku proizvoda trgovačkog društva (CPC),
 - oznaku KN,
 - količinu (u jedinicama, izraženima u vatima za module i ćelije ili komadima za poluvodičke pločice).
7. Opis uvjeta prodaje, uključujući sljedeće:
 - jediničnu cijenu (po vatu za module i ćelije ili po komadu za poluvodičke pločice),
 - primjenjive uvjete plaćanja,
 - primjenjive uvjete isporuke,
 - ukupne popuste i rabate.
8. Ime i potpis službenika trgovačkog društva koji je izdao trgovački račun.“

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 6. kolovoza 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 749/2013**od 2. kolovoza 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0709 93 10	TR	118,5
	ZZ	118,5
0805 50 10	AR	86,5
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,3
	ZA	90,8
	ZZ	80,2
0806 10 10	CL	140,3
	EG	185,9
	MA	180,7
	TR	178,1
	ZZ	171,3
0808 10 80	AR	151,0
	BR	85,6
	CL	132,0
	CN	71,5
	NZ	125,9
	US	149,4
	ZA	118,2
	ZZ	119,1
0808 30 90	AR	129,1
	CL	138,2
	NZ	148,9
	TR	158,9
	ZA	107,4
	ZZ	136,5
0809 29 00	CA	303,6
	TR	323,7
	ZZ	313,7
0809 30	TR	149,4
	ZZ	149,4
0809 40 05	BA	50,3
	XS	60,5
	ZZ	55,4

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 22. srpnja 2013.

o izmjeni Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju s obzirom na višegodišnji financijski okvir, kako bi se uzeli u obzir zahtjevi za rashode koje proizlaze zbog pristupanja Hrvatske Europskoj uniji

(2013/419/EU)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije od 17. svibnja 2006. o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju⁽¹⁾, a posebno njegovu točku 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske Komisije,

budući da:

- (1) Ugovorom o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji⁽²⁾ utvrđene su prijelazne odredbe u proračunskim pitanjima.
- (2) Na pristupnoj konferenciji 30. lipnja 2011. podržani su rezultati pregovora kojima su utvrđene potrebe za rashodima koje proizlaze iz pristupanja Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.
- (3) Pristupanje Hrvatske zahtijeva prilagodbu višegodišnjeg financijskog okvira 2007.–2013. za 2013. godinu i povećanje gornjih granica za odobrena sredstva za preuzimanje obveza za 2013. godinu za ukupan iznos od 603 milijuna eura u tekućim cijenama koji se sastoji od 47 milijuna eura za poglavlje 1.a, 450 milijuna eura za poglavlje 1.b, 31 milijun eura za poglavlje 3.b i 75 milijuna eura za glavu 6., koji će u potpunosti biti neutraliziran smanjivanjem gornje granice za odobrena sredstva za preuzimanje obveza za 2013. godinu pod glavom 5. za isti iznos.

- (4) Pristupanje Hrvatske također zahtijeva prilagodbu gornjih granica za odobrena sredstva za preuzimanje obveza za 2013., koje treba povećati za 374 milijuna eura u tekućim cijenama.
- (5) Financijski okvir Europske unije utvrđen u Međuinstitucionalnom sporazumu o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju treba prilagoditi kako bi se uzelo u obzir pristupanje Hrvatske za razdoblje od 1. srpnja do 31. prosinca 2013.
- (6) Prilog I. Međuinstitucionalnom sporazumu o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti⁽³⁾,

DONIJELI SU SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini članak

Prilog I. Međuinstitucionalnom sporazumu o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju zamjenjuje se Prilogom ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. srpnja 2013.

*Za Europski parlament**Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće**Predsjednik*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 112, 24.4.2012., str. 10.

⁽³⁾ U tu svrhu brojke koje proizlaze iz navedenog sporazuma pretvorene su u cijene iz 2004. godine

FINANSIJSKI OKVIR 2007. 2013.

(milijuni EUR – konstantne cijene 2004.)

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Ukupno 2007. – 2013.
1 Održiv rast	50 865	53 262	55 879	56 435	55 693	57 708	59 111	388 953
1a Konkurentnost za rast i zapošljavanje	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 677	13 112	79 692
1b Kohezija za rast i zapošljavanje	42 461	43 667	43 861	43 855	44 387	45 031	45 999	309 261
2 Očuvanje prirodnih resursa i upravljanje prirodnim resursima	51 962	54 685	51 023	53 238	52 136	51 901	51 284	366 229
od čega: rashodi vezani za tržište i izravna plaćanja	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3 Građanstvo, sloboda, sigurnost i pravda	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	2 014	10 791
3a Sloboda, sigurnost i pravda	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Građanstvo	599	568	590	593	595	597	624	4 166
4 EU kao globalni igrač	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5 Administracija ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 044	7 274	7 106	48 690
6 Naknade	419	191	190	0	0	0	63	863
Odobrena sredstva za preuzimanje obveza ukupno	117 277	122 683	122 022	125 184	123 857	126 359	127 607	864 989
kao postotak BND-a	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,03 %	1,01 %	1,05 %
Sredstva za plaćanje ukupno	115 142	119 805	109 091	119 245	116 394	120 649	120 731	821 057
kao postotak BND-a	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,96 %	1,00 %
Raspoloživa razlika	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,22 %	0,26 %	0,25 %	0,27 %	0,23 %
Gornja granica vlastitih resursa kao postotak BND-a	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %

⁽¹⁾ Rashodi za mirovine uključeni u gornju granicu za ovu glavu izračunani su kao neto doprinos osoblja odgovarajućim shemama, unutar granice od 500 milijuna eura u cijenama 2004. za razdoblje 2007. – 2013.

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 22. srpnja 2013.****o korištenju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u skladu s točkom 28. Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju (EGF/2013/000 TA 2013 – tehnička pomoć na inicijativu Komisije)**

(2013/420/EU)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske Unije,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije od 17. svibnja 2006. o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju ⁽¹⁾, a posebno njegovu točku 28.,uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1927/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o osnivanju Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji ⁽²⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske Komisije,

budući da:

- (1) Europski fond za prilagodbe globalizaciji (EGF) osnovan je radi davanja dodatne potpore otpuštenim radnicima koji su suočeni s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine i radi pružanja pomoći prilikom njihove reintegracije na tržište rada;
- (2) Međuinstitucionalni sporazum od 17. svibnja 2006. dozvoljava mobilizaciju EGF-a u okviru godišnje gornje granice od 500 milijuna EUR;
- (3) Uredbom (EZ) br. 1927/2006 previđeno je da se 0,35 % godišnjeg najvećeg iznosa svake godine može osloboditi

za tehničku pomoć na inicijativu Komisije. Komisija stoga predlaže oslobađanje iznosa od 750 000 EUR;

- (4) EGF bi stoga trebao biti mobiliziran kako bi se pružila tehnička pomoć na inicijativu Komisije,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

U okviru općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013. mobilizira se Europski fond za prilagodbe globalizaciji i osigurava iznos od 750 000 EUR odobrenih sredstava za plaćanje i za preuzete obveze.

Članak 2.Ova se Odluka objavljuje u *Službenom listu Europske Unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. srpnja 2013.

Za Europski parlament

Predsjednik

M. SCHULZ

Za Vijeće

Predsjednik

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ SL C 139, 14.6.2006., str. 1.⁽²⁾ SL L 406, 30.12.2006., str. 1.

ODLUKA VIJEĆA 2013/421/EU
od 27. lipnja 2013.

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 1. kolovoza 2013.

o izmjeni Odluke 2011/163/EU o odobravanju planova koje su dostavile treće zemlje u skladu s člankom 29. Direktive Vijeća 96/23/EZ

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 4880)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/422/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 29. stavak 1. četvrti podstavak i članak 29. stavak 2.,

budući da:

- (1) Direktivom 96/23/EZ utvrđuju se mjere za praćenje tvari i skupina rezidua navedenih u Prilogu I. ove Odluke. Tom se Direktivom od trećih zemalja iz kojih je državama članicama dozvoljeno uvoziti životinje i proizvode životinjskog podrijetla obuhvaćene tom Direktivom zahtjeva da dostave plan u kojem se navode jamstva koja one nude u pogledu praćenja rezidua. Taj plan mora sadržavati u najmanju ruku skupinu rezidua i tvari koje su navedene u Prilogu I. toj Direktivi.
- (2) Odlukom Komisije 2011/163/EU⁽²⁾ odobravaju se planovi iz članka 29. Direktive 96/23/EZ („planovi”) koje dostavljaju određene treće zemlje navedene u tom Prilogu za životinje i proizvode životinjskog podrijetla navedene na tom popisu.
- (3) U skladu s planovima koje su nedavno dostavile određene treće zemlje i dodatnim informacijama koje je Komisija prikupila potrebno je ažurirati popis trećih zemalja iz kojih je državama članicama dozvoljeno uvoziti životinje i proizvode životinjskog podrijetla, kako je predviđeno Direktivom 96/23/EZ i trenutačno navedeno u Prilogu Odluci 2011/163/EU („popis”).
- (4) Armenija je Komisiji dostavila plan koji se odnosi na med. Taj plan daje dostatna jamstva i treba ga odobriti. Stoga je potrebno uvrstiti u popis unos o Armeniji koji se odnosi na med.

- (5) U skladu s Odlukom Europskog vijeća 2012/419/EU od 11. srpnja 2012. o izmjeni statusa prekomorske zemlje Mayotte u odnosu na Europsku uniju⁽³⁾, od 1. siječnja 2014. Mayotte prestaje biti prekomorska zemlja ili državno područje i postaje najudaljenija regija u smislu članka 349. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Na taj datum potrebno je izbrisati unos koji se odnosi na Mayotte.
- (6) San Marino nalazi se trenutačno na popisu u odnosu na goveda i med. Ta treća zemlja obavijestila je Komisiju o interesu da u Uniju izvozi svinjsko meso. San Marino je dao jamstvo koje se traži za svinjsko meso u popisu s bilješkom o trećim zemljama koje upotrebljavaju samo sirovinu ili iz država članica ili iz trećih zemalja odobrenih za uvoz takve sirovine u Uniju. Stoga je potrebno u popis uvrstiti unos povezan s svinjetinom koji se odnosi na San Marino uz upućivanje na odgovarajuću bilješku.
- (7) Odluku 2011/163/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog Odluci 2011/163/EU zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 1. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Tonio BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 125, 23.5.1996., str. 10.

⁽²⁾ SL L 70, 17.3.2011., str. 40.

⁽³⁾ SL L 204, 31.7.2012., str. 131.

PRILOG

„PRILOG

Oznaka ISO 2	Država	Goveda	Ovce/koze	Svinje	Kopitari	Perad	Akvakultura	Mlijeko	Jaja	Kunići	Divljač	Divljač iz farmskog uzgoja	Med
AD	Andora	X	X		X								
AE	Ujedinjeni Arapski Emirati						X	X ⁽¹⁾					
AL	Albanija		X				X		X				
AM	Armenija												X
AR	Argentina	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Australija	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Bosna i Hercegovina					X	X	X	X				X
BD	Bangladeš						X						
BN	Brunej Darussalam						X						
BR	Brazil	X			X	X	X						X
BW	Bocvana	X			X							X	
BY	Bjelarus				X ⁽²⁾		X	X	X				
BZ	Belize						X						
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CH	Švicarska	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Čile	X	X	X		X	X	X			X		X
CM	Kamerun												X
CN	Kina					X	X		X	X			X
CO	Kolumbija						X						
CR	Kostarika						X						

Oznaka ISO 2	Država	Goveda	Ovce/koze	Svinje	Kopitari	Perad	Akvakultura	Mlijeko	Jaja	Kunići	Divljač	Divljač iz farmskog uzgoja	Med
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvador						X						
ET	Etiopija												X
FK	Falklandski otoci	X	X										
FO	Farski otoci						X						
GH	Gana												X
GM	Gambija						X						
GL	Grenland		X								X	X	
GT	Gvatemala						X						X
HN	Honduras						X						
ID	Indonezija						X						
IL	Izrael					X	X	X	X			X	X
IN	Indija						X		X				X
IR	Iran						X						
JM	Jamajka												X
JP	Japan	X					X						
KE	Kenija								X (1)				
KG	Kirgistan												X
KR	Republika Koreja						X						
LB	Libanon												X
LK	Šri Lanka						X						

Oznaka ISO 2	Država	Goveda	Ovce/koze	Svinje	Kopitari	Perad	Akvakultura	Mlijeko	Jaja	Kunići	Divljač	Divljač iz farmskog uzgoja	Med
MA	Maroko						X						
MD	Republika Moldova					X	X		X				X
ME	Crna Gora	X	X	X		X	X		X				X
MG	Madagaskar						X						X
MK	bivša jugoslavenska republika Makedonija ⁽⁴⁾	X	X	X		X	X	X	X		X		X
MU	Mauricijus						X						
MX	Meksiko				X		X		X				X
MY	Malezija					X ⁽³⁾	X						
MZ	Mozambik						X						
NA	Namibija	X	X								X		
NC	Nova Kaledonija	X ⁽³⁾					X				X	X	X
NI	Nikaragva						X						X
NZ	Novi Zeland	X	X		X		X	X			X	X	X
PA	Panama						X						
PE	Peru					X	X						
PF	Francuska Polinezija												X
PH	Filipini						X						
PY	Paragvaj	X											
RS	Srbija ⁽⁵⁾	X	X	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X		X		X
RU	Rusija	X	X	X		X		X	X			X ⁽⁶⁾	X
SA	Saudijska Arabija						X						

Oznaka ISO 2	Država	Goveda	Ovce/koze	Svinje	Kopitari	Perad	Akvakultura	Mlijeko	Jaja	Kunići	Divljač	Divljač iz farmskog uzgoja	Med
SG	Singapur	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾		X ⁽³⁾	X	X ⁽³⁾					
SM	San Marino	X		X ⁽³⁾									X
SR	Surinam						X						
SV	El Salvador												X
SZ	Svazi	X											
TH	Tajland					X	X						X
TN	Tunis					X	X				X		
TR	Turska					X	X	X	X				X
TW	Tajvan						X						X
TZ	Tanzanija						X						X
UA	Ukrajina					X	X	X	X				X
UG	Uganda						X						X
US	Sjedinjene Američke Države	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Urugvaj	X	X		X		X	X			X		X
VE	Venezuela						X						
VN	Vijetnam						X						X
YT ⁽⁷⁾	Mayotte						X						
ZA	Južna Afrika										X	X	
ZM	Zambija												X
ZW	Zimbabve						X					X	

⁽¹⁾ Samo devino mlijeko.

⁽²⁾ Izvoz živih kopitara za klanje u Uniju (samo životinje koje služe za proizvodnju hrane).

⁽³⁾ Treće zemlje koje upotrebljavaju samo sirovinu ili iz država članica ili iz trećih zemalja odobrenih za uvoz takve sirovine u Uniju, u skladu s člankom 2.

⁽⁴⁾ Bivša jugoslavenska republika Makedonija, konačna nomenklatura za ovu zemlju dogovorit će se nakon trenutačnih pregovora na razini UN-a.

⁽⁵⁾ Bez Kosova (ovim nazivom ne dovode se u pitanje stajališta o statusu te se on koristi u skladu s rezolucijom UNSCR 1244 i mišljenjem Međunarodnog suda pravde o proglašavanju neovisnosti Kosova).

⁽⁶⁾ Samo za sobove iz područja Murmanska i Yamalo-Nenets.

⁽⁷⁾ Unos izbrisan 1. siječnja 2014.

ODLUKA KOMISIJE

od 2. kolovoza 2013.

o prihvaćanju ponude za preuzimanje obveze u vezi s antidampinškim postupkom u pogledu uvoza fotonaponskih modula od kristalnog silicija i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica – wafera) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine

(2013/423/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezine članke 7., 8. i 9.,

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK

(1) Uredbom (EU) br. 513/2013 ⁽²⁾ Komisija je uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz u Uniju fotonaponskih modula od kristalnog silicija i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica – wafera) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine (NRK).

B. PREUZIMANJE OBVEZE

1. Ponuda za preuzimanje obveze

(2) Nakon donošenja privremenih antidampinških mjera skupina proizvođača izvoznika koji surađuju, uključujući njihova povezana trgovačka društva u NRK-u i Europskoj uniji, podnijeli su zajedno s Kineskom gospodarskom komorom za uvoz i izvoz strojeva i elektroničkih proizvoda (u daljnjem tekstu: „CCME”) ponudu za preuzimanje zajedničke cjenovne obveze u skladu s člankom 8. stavkom 1. Osnovne uredbe. Ponudu za preuzimanje obveze poduprle su i kineske vlasti.

2. Ocjena ponude za preuzimanje obveze

(3) Ponuda za preuzimanje obveze ispitana je uzimajući u obzir promijenjene tržišne uvjete između trenutka podnošenja ponude za preuzimanje obveze i ispitnog razdoblja istrage koja je dovela do uvođenja privremenih

mjera. Zapažene promjene odnose se na pad razina cijena i potrošnje na tržištu Unije, a povezuju se s nekoliko čimbenika koji su utvrđeni i analizirani u istrazi koja je dovela do uvođenja privremenih mjera.

(4) Promjene u razinama cijena u vezi s preuzetim obvezama ponekad se mogu utvrditi metodom indeksiranja kojom se minimalne uvozne cijene povezuju s cijenama sirovina navedenima u priznatim i javno dostupnim izvorima. Međutim, u ovom slučaju nije utvrđena korelacija između cijena sirovina i cijena gotovih proizvoda koja bi omogućila primjenu pouzdane metode indeksiranja. Stoga je za utvrđene promjene u razinama cijena bilo potrebno utvrditi alternativnu metodu, a za usporedbu su se koristila izvješća o cijenama iz reprezentativnih i javno dostupnih baza podataka (Bloomberg ⁽³⁾ i pvXchange ⁽⁴⁾) specijaliziranih za to područje.

(5) Kineski su izvoznici kao jamstvo ostvarivosti preuzete obveze dostavili zajedničku ponudu za preuzimanje obveze s po jednom minimalnom uvoznom cijenom za fotonaponske module i svaki njihov ključni sastavni dio (tj. ćelije i poluvodičke pločice – waferu).

(6) Nadalje, kako bi umanjili opasnost preusmjerenja izvoznih poslova na druga društva i omogućili praćenje broja sudjelujućih izvoznika, kineski su izvoznici ponudili da će ostvariti izvoz u okviru preuzete obveze održati na razini koja približno odgovara njihovu trenutnom tržišnom rezultatu.

(7) Izvoznici su ponudili preuzeti cjenovnu obvezu. Kako bi procijenila uklanja li se preuzimanjem te cjenovne obveze štetni učinak dampainga, Komisija je između ostaloga analizirala tekuće izvozne cijene i razinu privremene pristojbe. Na temelju toga zaključeno je da se preuzimanjem cjenovne obveze uklanja štetni učinak dampainga.

(8) Prema tome, uklanjanje štetnog učinka dampainga postiže se preuzimanjem cjenovne obveze u odnosu na uvoz u okviru određene godišnje razine i, osim toga, privremenom pristojbom *ad valorem* na uvoz iznad godišnje razine iz uvodne izjave 6.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 152, 5.6.2013., str. 5.

⁽³⁾ Informacije uz naknadu dostupne su samo pretplatnicima usluge Bloomberg Professional.

⁽⁴⁾ <http://www.pvxchange.com/>

(9) Osim toga, CCCME će Komisiji redovito dostavljati detaljne informacije o prodaji u Uniju koju su ostvarila trgovačka društva koja su dostavila zajedničku ponudu za preuzimanje obveze kako bi Komisija mogla učinkovito pratiti preuzetu obvezu. S obzirom na aktivnu ulogu CCCME-a, potporu kineskih vlasti i zaštitu u obliku godišnje razine iz uvodne izjave 6., Komisija smatra da je rizik izbjegavanja obveze ograničen i da nad njim prevladava interes sigurnosti opskrbe na tržištu Unije.

C. PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA I PRIHVATANJE PREUZIMANJA OBVEZE

1. Primjedbe zainteresiranih strana

(10) Ponuda za preuzimanje obveze stavljena je na raspolaganje zainteresiranim stranama. Dosada nisu dostavljene primjedbe protiv njezina prihvatanja.

(11) S obzirom na navedeno, ponuda proizvođača izvoznika za preuzimanje obveze prihvatljiva je. Dotična trgovačka društva i CCCME obaviješteni su o osnovnim činjenicama, razmatranjima i obvezama na kojima se temelji prihvatanje.

(12) Nadalje, kako bi se Komisiji omogućilo učinkovito praćenje ispunjivanja obveze, izuzeće od antidampinške pristojbe pri predočanju zahtjeva za puštanje u slobodni promet nadležnim carinskim tijelima bit će podložno sljedećim uvjetima:

(a) da se predочи trgovački račun trgovačkog društva iz Priloga ovoj Odluci i potvrda CCCME-a koja barem sadržava podatke iz Priloga II. odnosno Priloga III. Uredbe (EU) br. 513/2013;

(b) da su uvezenu robu proizvela i otpremila trgovačka društva iz Priloga ovoj Odluci i za nju izdala račun izravno svojim povezanim trgovačkim društvima u Uniji koja djeluju kao uvoznik i carine robu radi puštanja u slobodni promet u Uniji, kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci, ili prvom neovisnom kupcu koji djeluje kao uvoznik i carini robu radi puštanja u slobodni promet u Uniji;

(c) da roba koja je prijavljena i predočena carinskim tijelima točno odgovara opisu na trgovačkom računu.

(13) Ako se taj račun i potvrda ne predоче ili ne odgovaraju proizvodu predočenom carinskim tijelima ili trgovačkom računu koji barem sadržava podatke iz Priloga IV. Uredbi (EU) br. 513/2013, plaća se odgovarajuća antidampinška pristojba.

(14) Ako se Komisija na temelju članka 8. stavka 9. Osnovne uredbe nakon kršenja povuče iz prihvaćene preuzete obveze, upućujući na konkretne poslove, te izjavi da su odgovarajući računi na temelju preuzete obveze nevaljani, carinski dug nastaje u trenutku prihvaćanja prijave za puštanje u slobodni promet.

(15) Uvoznici bi trebali znati da carinski dug može nastati, kao uobičajeni rizik trgovine, u trenutku prihvaćanja prijave za puštanje u slobodni promet, kako je opisano u uvodnim izjavama 11. i 12., čak i ako je Komisija prihvatila obvezu proizvođača od kojeg su oni izravno ili neizravno kupovali.

(16) Prema članku 14. stavku 7. Osnovne uredbe carinska tijela trebala bi odmah obavijestiti Komisiju kada se utvrde naznake kršenja obveze.

(17) U slučaju povrede ili povlačenja preuzimanja obveze ili u slučaju da se Komisija povuče iz prihvaćene preuzete obveze, privremena antidampinška pristojba uvedena u skladu s člankom 7. Osnovne uredbe automatski se primjenjuje u skladu s člankom 8. stavkom 9. Osnovne uredbe.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prihvaća se ponuda za preuzimanje obveze koju su podnijeli proizvođači izvoznici iz Priloga ovoj Odluci zajedno s Kineskom gospodarskom komorom za uvoz i izvoz strojeva i elektroničkih proizvoda (CCCME) u vezi s antidampinškim postupkom u pogledu uvoza fotonaponskih modula od kristalnog silicija i njihovih ključnih sastavnih dijelova (tj. ćelija i poluvodičkih pločica – wafera) podrijetlom ili poslanih iz Narodne Republike Kine.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu 6. kolovoza 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

Popis trgovačkih društava:

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd	B798
Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd	B802
Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd Quanjiao Jingkun Trade Co., Ltd.	B801
Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited TBEA SOLAR CO. LTD XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT	B804
CSI Solar Power (China) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Changshu) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Luoyang) Inc. CSI Cells Co. Ltd	B805
Changzhou NESL Solartech Co. Ltd	B806
Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd Changzhou Youze Technology Co., Ltd	B791
CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD	B808
ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd	B811
CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD. ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD. HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD.	B812
CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd	B813
China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd. CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd. China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd. China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd.	B809
Chint Solar (Zhejiang) Co., Ltd.	B810
Delsolar (Wujiang) Ltd	B792
Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd	B816
Era Solar Co. Ltd	B818
ET Solar Industry Limited ET Energy Co.,Ltd	B819
GD Solar Co. Ltd	B820
Konca Solar Cell Co. Ltd Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED GCL Solar System (Suzhou) Limited	B850

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd.	B822
Hangzhou Bluesun Solar Energy Technology Co. Ltd	B824
Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co., Ltd Zhejiang Jinbest Energy Science and Technology Co., Ltd	B825
Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd.	B826
Hengdian Group DMEGC Magnetics Co. Ltd	B827
HENGJI PV-TECH ENERGY CO.,LTD.	B828
Jiangsu Green Power PV Co. Ltd	B831
Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd	B832
Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B833
Jiangsu Runda PV Co. Ltd	B834
Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd	B835
Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp.,Ltd.	B835
Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd	B836
Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd	B837
Jiangsu Sinski PV Co. Ltd	B838
Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd	B839
Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd	B840
Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd	B793
Jiangyin Hareon Power Co. Ltd Hareon Solar Technology Co. Ltd Taicang Hareon Solar Energy Co. Ltd	B842
Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd	B843
JingAo Solar Co.Ltd. Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd. JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd. Hefei JA Solar Technology Co. Ltd. Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd.	B794
Jinko Solar Co. Ltd Jinko Solar Import and Export Co. Ltd ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD	B845
Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd	B795

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Juli New Energy Co. Ltd	B846
Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd	B847
Kinve Solar Power Co.Ltd (Maanshan)	B849
Lightway Green New Energy Co. Ltd Lightway Green New Energy(Zhuozhou) Co. Ltd	B851
MOTECH (SUZHOU) RENEWABLE ENERGY CO.,LTD	B852
NICE SUN PV CO. LTD LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD	B854
Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co.,Ltd	B856
Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd	B857
Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd	B858
Ningbo Osda Solar Co. Ltd	B859
Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co.Ltd	B860
Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd	B862
Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. ,Ltd.	B863
Perlight Solar Co. Ltd	B865
Phono Solar Technology Co. Ltd Sumec Hardware & Tools Co. Ltd	B866
RISEN ENERGY CO. LTD	B868
SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD	B869
SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD	B870
SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD	B870
Shanghai BYD Co. Ltd BYD(Shangluo)Industrial Co.Ltd	B871
Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd Shanghai Chaori International Trading Co., Ltd	B872
SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD	B874
SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd	B875
Shenzhen Sacred Industry Co.Ltd	B878
Shenzhen Topray Solar Co. Ltd Shanxi Topray Solar Co. Ltd Leshan Topray Cell Co. Ltd	B880

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Sopray Energy Co. Ltd Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd	B881
SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. Ningbo Sun Earth Solar Energy Co. Ltd.	B882
SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD	B883
Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd	B886
Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd	B889
Wuxi Saijing Solar Co. Ltd.	B890
Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co.,Ltd	B891
Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd	B892
Wuxi Suntech Power Co. Ltd Suntech Power Co. Ltd Wuxi Sunshine Power Co. Ltd Luoyang Suntech Power Co. Ltd Zhenjiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd Zhenjiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd	B796
Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co., Ltd. Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co., Ltd.	B893
Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd State-run Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation	B896
Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd	B896
Xi'an LONGi Silicon Materials Corp. Wuxi LONGi Silicon Materials Co., Ltd.	B897
Years Solar Co. Ltd	B898
Yingli Energy (China) Co. Ltd Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd	B797
Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd	B899
Yuhuan Sinosola Science & Technology Co.Ltd	B900
Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd	B902
Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd	B903
Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd	B904
Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd	B906

Naziv trgovačkog društva	Dodatna oznaka TARIC
Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd	B907
Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B911
Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd	B914
Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd	B917
Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd	B919
ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD	B920
RENESOLA ZHEJIANG LTD RENESOLA JIANGSU LTD	B921
Zhongli Talesun Solar Co. Ltd	B922
ZNSHINE PV-TECH CO. LTD	B923

OBAVIJEST ČITATELJU

Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje *Službenog lista* smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje *Službenog lista* zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

NAPOMENA ČITATELJIMA – NAČIN NAVOĐENJA AKATA

Od 1. srpnja 2013. mijenja se način navođenja akata.

U prijelaznom će se razdoblju istodobno koristiti i novi i stari način navođenja.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR